

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
20 de diciembre de 2002
Español
Original: árabe

Carta de fecha 18 de diciembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la Jamahiriya Árabe Libia ante las Naciones Unidas

En referencia a la carta de fecha 13 de diciembre de 2002 dirigida por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas (S/2002/1360), deseo informarle de lo siguiente:

1. Las alegaciones que se hacen en la mencionada carta carecen de toda veracidad y son completamente infundadas, ya que la Jamahiriya Árabe Libia no ha desplegado ninguna fuerza militar en el territorio de la República Democrática del Congo. Asimismo, la Jamahiriya Árabe Libia desmiente que se haya ofrecido ayuda militar al Movimiento para la Liberación del Congo (MLC).

2. La Jamahiriya Árabe Libia no ha cesado de desplegar esfuerzos en favor de la paz y la estabilidad en todo el continente africano y, en particular, en la República Democrática del Congo y la República Centroafricana. Participó con espíritu constructivo en las cumbres de países africanos celebradas a tal efecto y ha sido país anfitrión de varias minicumbres de países africanos consagradas a ese fin, entre ellas:

a) La primera cumbre, celebrada el 30 de septiembre de 1998, que contó con la asistencia de los Presidentes del Chad, Eritrea y el Níger;

b) La segunda cumbre, celebrada el 18 de abril de 1999, a la que asistieron los Presidentes del Chad, Eritrea, la República Democrática del Congo y Uganda;

c) La tercera cumbre, celebrada el 8 de mayo de 1999, que contó con la asistencia de los Presidentes de la República Centroafricana y la República Democrática del Congo.

3. La Jamahiriya Árabe Libia ofreció apoyo y ayuda material al Gobierno de la República Democrática del Congo, el cual reconoció el volumen y el valor del apoyo prestado. Asimismo, acogió con satisfacción el acuerdo de reconciliación alcanzado por el Gobierno del Congo y los demás grupos congoleños, y participó en todos los congresos que se celebraron en Lusaka (Zambia), así como en otras conferencias, con el objetivo de aplicar dicho acuerdo, cuyas disposiciones se están ejecutando en el marco de las Naciones Unidas.



4. Como es sabido, las fuerzas de la Comunidad de Estados del Sáhara y del Sahel cuentan con tropas de la Jamahiriya Árabe Libia, que en conjunto no superan el centenar de efectivos, y que se encuentran en la República Centroafricana, de conformidad con la petición formulada por su Gobierno legítimo, con la resolución aprobada por la Comunidad de Estados del Sáhara y del Sahel en la Conferencia en la Cumbre que se celebró en Jartum (Sudán) el 4 de diciembre de 2001, y con el comunicado emitido por el Órgano Central del Mecanismo para la prevención, gestión y solución de conflictos de la Organización de la Unidad Africana (OUA) en su período de sesiones celebrado en Trípoli (Libia), a nivel de Ministros de Relaciones Exteriores, el 26 de enero de 2002, y que fue ratificado en la Cumbre de Durban (Sudáfrica) en julio de 2002. Las fuerzas mencionadas no disponen de armas pesadas, carros de combate ni otros equipos pesados de otro tipo; solamente se les proporcionan armas ligeras y pequeños aviones de reconocimiento Marchetti-C. Estas fuerzas se retirarán próximamente, tras el despliegue de las fuerzas de la Comunidad Económica y Monetaria del África Central (CEMAC).

5. Todos saben que la Jamahiriya Árabe Libia se afana por dar solución a los problemas que padece África y poner fin a los conflictos desatados en este continente, en particular la guerra civil en la República Democrática del Congo.

6. Por lo que respecta a la cuestión del aterrizaje de aviones de transporte libios en Gbadolite, cabe señalar que la operación se realizó en prevención de cualquier situación de emergencia que pudiera presentarse, cuando el aeropuerto de Bangui estaba amenazado, y tuvo por fin transportar tropas de los Estados del Sáhara y del Sahel y ciudadanos libios. Otros países realizaron también ese tipo de operación y enviaron aviones para evacuar a sus ciudadanos a través del aeropuerto de Gbadolite.

7. La Jamahiriya Árabe Libia reafirma su apoyo a la unidad, la estabilidad y la integridad territorial de la República Democrática del Congo y vuelve a insistir en la falta de veracidad de las alegaciones relativas a la presencia de tropas libias en la República Democrática del Congo. Señala también que las Naciones Unidas pueden verificar esta afirmación por los medios que consideren convenientes, incluido el envío de una delegación que se encargue de determinar los hechos.

Agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ahmed A. Own
Encargado de Negocios interino